

رسالة شريفة

اركان الاسلام

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هداني الى ترجمة حديث اركان الاسلام ، الذي فيه بيان
 لاكثر الحلال و الحرام و الاحكام ، و هو من جملة وصايا الرسول (ص)
 لامير المؤمنين عليه السلام و الصلوة على سيد الانبياء و على آله الكرام .
 و بعد چنين ميگويد احقر فاني حسين بن نصرالله الموسوي عرب باغي كه در
 كتاب فقيه و صيتهاي حضرت پيغمبر (ص) را نقل کرده و اغلب اجزای آنرا در وسائل
 و تمام آنرا در كتاب وافي روايت کرده اند و آن وصيتها مشتملست بر بيان اكثر احكام
 از حلال و حرام و هر گاه کسی بآنها عمل نماید در اغلب مسائل محتاج بر تقليد نمی
 شود پس از اينجهت اينحديث شريف را حقير ترجمه نمود ، شايد خدمتی بر برادران
 اسلامي نموده باشد انشاء الله تعالی .

و اينحديث را مرحوم صدوق بسند صحيح خودش از حضرت صادق (ع) و او
 از اجداد خود از حضرت اميرالمؤمنين (ع) روايت کرده كه حضرت رسول الله(ص)
 فرموده : يا علي براي تو يك وصيت مينمايم ، پس آنرا توحفظ بكن و ماداميكه آنرا
 حفظ ميكني در خير و خوبي خواهي شد ، « يا علي » هر كس غيظ خود را نگهدارد
 و حال آنكه او قدرت دارد بر امضای غيظ خود ، خداوند عطا ميفرمايد بر او امنيت
 و ايمانرا كه طعم آنرا در يابد در خودش ، « و هر كس » خوب نكند در نزد وفات خود
 وصيت را مروت او ناقص ميشود ، و نمیتواند در قيامت شفاعت نماید ، « و افضل جهاد
 اينست كه کسی صبح بكنند و بر ظلم كردن کسی قصد نكند ، « و هر كس » مردمان از

زبان او بترسند پس آنکس از اهل دوزخست، «وشر مردمان» آنکس است که مردمان بر او اکرام نمایند از جهت دفع بد دهان بودن او در حضور و درغیاب، «و یکی از شر مردمان» آنست که آخرت را بدینا بفروشد و شریرتر از او آنکسی است که آخرت خود را بدنیای دیگری بدهد و هر کس عذر قبول نکند از عذر آورنده چه صادق باشد در عذر آوردن و یا دروغگو، پس آنکس شفاعت من نمیرسد و بدرستی که خداوند دوست داشته دروغ گفتن را در مقام اصلاح در میان مردم و دشمن گرفته راستگویی را در وقت افساد کردن بسخن راست.

و هر که مسکرات را ترك بکند نه از ترس خداوند باز خداوند او را سیراب میکند از آبهای جنت حضرت امیرالمؤمنین (ع) عرض کرد یا رسول الله (ص) هر چندیکه ترك شراب از برای غیر از خداوند باشد؟ فرمود بلی سو گند بخداوند هر چندی که از جهت حفظ نفس خودش ترك بکند پس خداوند جزای خیر باو میدهد، و خورنده مسکرات مثل بت پرست است و تا چهل روز خداوند نماز او را قبول نمی کند و اگر در اثنای چهل روز بمیرد در حال کفر و کافر مرده، و هر مست کننده حرامست و آنچه زیاده تر آن مسکر باشد پس یکجرعه آن حرامست و گوئیا تمام گناهان را در یکخانه گذاشته اند و کلید آنها خوردن مسکرات است، و از برای خورنده شراب يك حالت ظاهر میشود که در آنوقت خداوند خود را نمیشناسد.

و کندن کوههای بزرگ آسانتر است از زایل کردن يك سلطنت که وقت آن نرسیده باشد، و هر کسیکه از دنیای او و یا آخرت او برای تو فائده نشود پس در مجالست او برای تو خیر نخواهد شد، و هر کسیکه از او نفع دنیا و یا نفع آخرت نداشته باشی از برای او نفس خود ترا بزحمت وادار نکن، و سزاوار است که در مؤمن هشت صفت بوده باشد با وقار شود در نزديتتهها و صبر کند در وقت بلاها و شکر نماید در وقت نعمت و قناعت بکند بر آنچه خداوند برای او میرساند از حلال و ظلم نکند بدشمان و بزحمت وادار نکند دوستان خود را و بدن او در مشقت باشد و مردمان از او در راحت باشند.

و دعای چهار نفر مستجابست پیش نماز عادل، و دعای پدر در حق اولاد، و

کسیکه در غیاب برادر دین خود دعا نماید، و دعای مظلوم دربارهٔ ظالم، و خداوند میفرماید بعزت و جلال خودم قسم یاد میکنم البته بتومدر خواهم کرده هر چندیکه بعد از زمانی بوده باشد.

وهشت نفر هر گاه اهانت بآنها برسد پس مذمت نکنند مگر خودشان را، «کسی که» بدون دعوت بخوردن طعام دیگری برود، «و کسیکه» بصاحب خانه امر و نهی بکند «و کسیکه» از دشمن خود امید خیر داشته باشد «و کسیکه» از شخص لئیم طلب احسان نماید «و کسیکه» در بین دو نفر داخل شود در خصوص يك مطلب مخفی بدون اذن آنها «و کسیکه» در يك مقام بنشینند در مجالس که بر آن مقام لیاقت ندارد «و کسیکه» سخن بگوید بشخصی که او گوش بسخن او نکند.

و حرام کرده خداوند جنت را بر کسیکه بد گو و بد دهان باشد و باک نکند از اینکه چه میگوید و از اینکه مردمان برای او چه میگویند.

و خوشا بحال کسیکه عمر او طولانی شود، و عمل او خوب باشد، و مزاج نکن تا اینکه هیبت تونرود؛ و دروغ مگو تا اینکه آب روی تونریزد و دورباش از دو خصلت یکی منزجر شدن و بر تنک آمدن، و دیگری کسالت در کارهای خیر نمودن زیرا که هر گاه منزجرشوی نمیتوانی صبر بکنی بر افعال حق و خوب، و اگر کسالت داشته باشی حقوق خداوند و مردمان را نمیتوانی ادا بکنی، و از هر گناه توبه است مگر بد خلقی که هر وقت از يك گناه توبه نماید دوباره بر گناه دیگر داخل میشود.

و عذاب چهار نفر زودتر میشود: کسیکه بر او احسان بکنی پس او در حق تو بد بکند، و کسیکه تو بر او ظلم نکنی و او دربارهٔ تو ظلم بکند، و کسیکه با او در خصوص امری معاهده نمائی و او در آن امر برای تو حيله نماید، و شخصی که بر او صلۀ رحم بکنی و او قطع رحم بکند، و بر هر کسیکه حالت منزجر شدن غلبه نماید راحتی از او میروند.

واز برای خوردن طعام دوازده خصلت است و بر مسلمان سزاوار است که آنها را یاد بگیرد و چهار خصلت از آنها واجب است «اول» آنها شناختن حلال و حرام آنست «دوم» یاد کردن خداوند که روزی دهندهٔ او است و «سوم» شکر کردن و

چهارم، راضی بودن بر آنچه خداوند عطا فرموده از حلال.

و چهار خصلت از آنها سنت و مستحب است «نشستن» بطرف پای چپ، و خوردن با سه انگشت، و از مقابل خود خوردن، و لیسیدن انگشتان.

و چهار خصلت ادب است پس کوچک برداشتن لقمه و جویدن زیاد «و نظر نکردن» بر مردمان و شستن دست قبل از خوردن، و بعد از آن.

و بهشت را خداوند خلق کرده يك خشت آن از طلا و دیگری از نقره و قرار داد دیوارهای آنرا از یاقوت و سقف آنرا از زبرجد، و ریگهای آنرا از لؤلؤ و خاک آنرا از مشک و زعفران و بعد از این بر بهشت فرمود که تکلم بکن بهشت گفت: «لا اله الا الله الحي القيوم»، هر آینه با سعادت شد کسیکه بمن داخل گردید، خداوند فرمود بعزت و جلال خودم قسم داخل نمیشود در تو کسیکه هر وقت از مسکرات دریابد بخورد، و کسیکه سخن چین باشد، و یا دیوث شود، و یا اعانت ظلمه بکند، و یا مخنت و کونده باشد، و یا نبش قبور نماید، و یا از مردمان بظلم و بدون استحقاق دهیک بگیرد، و یا قطع رحم بکند، و یا افعال زشت را بخداوند نسبت دهد.

و ده نفر از این امت بخداوند کافر شدند کسیکه از اسرار مردمان خیر بدهد و جستجوی عیب مردمان را بکند؛ و یا سحر کننده باشد، و یا دیوث شود که زن و محارم خود را بزنا کردن وادارد، و یا زن نامحرم را از دبرش وطی بکند، و یا حیوانات را وطی نماید و یا با محرم خود زنا بکند و یا در فتنه و فساد کردن در میان مردمان سعی نماید، و یا سلاحرا بدشمن مسلمانان بفروشد، و یا مانع زکوة باشد و زکوة ندهد، و یا با وجود قدرت و استطاعت بحدج نرود.

و ولیمه نیست مگر در پنج مورد در عروسی کردن و در تولد اولاد و در ختنه کردن اطفال و در بنا کردن خانه و در آمدن مسافر از مکه.

و سزاوار نیست مشغول شدن مگر در سه چیز: در کسب کردن معاش؛ و توشه برداشتن و ذخیره نمودن از برای روز قیامت، و لذت کردن با حلال خود. و سه چیز در دنیا و آخرت از مکارم اخلاق است: عفو بکنی از کسیکه بر تو ظلم نموده، و صلۀ رحم نمائی بر کسیکه قطع رحم کرده در حق تو، و با حلم شوی

دربارهٔ کسیکه با تو باجهالت و نادانی رفتار میکنند .

و چهار خصلت را دوست مدار : جوانی خود را قبل از پیری خود، و صحت خود را قبل از مرض خود، و غنی بودن خود را قبل از فقر خود، و حیات خود را قبل از مرگ خود، و قدر و نعمت بودن آنچه چیز را بدان، و ندارك بكن در آنها از برای روزی که بعد از آنها است .

و خداوند مکروه داشته برای امة من چند چیز را فعل عبث کردن در نماز، و منت نهادن در صدقه دادن، و در حالت جنابت بمسجد رفتن، و خنده کردن در قبرستان، و مطلع شدن بخانه‌های مردمان، و نظر کردن بفرج زنان، و آن باعث کور شدن میشود، و گفتگوی خارج کردن در وقت جماع؛ و آن باعث گنگی می شود و خوابیدن در میان نماز مغرب و نماز عشاء، و آن باعث قطع روزی میشود، و بدون لنگ در زیر آسمان غسل نمودن و داخل شدن بر نهرها بدون لنگ، و داخل شدن بحمام بدون ستر عورت، و گفتگو کردن در میان اذان و اقامه در نماز صبح، و سوار گشتی شدن در زمان هیجان دریا، و خوابیدن در پشت بامی که ستاره و محجر ندارد (نرده و پنجره) و هر که در آن بام بنخواست عمیرش بخودش راجع است، و خوابیدن تنها در خانه، و جماع کردن در حالت حیض، و هر که اینکار را بکند و اولاد او مجنوم و یا برص داشته باشد پس نفس خود را ملامت بکند، و گفتگو کردن باجناب دار مگر اینکه در میان آنها یکند راع فاصله باند، و فرمود که از مجنوم فرار بکن چنانکه از شیر فرار میکنی، و جماع کردن با زن خون بعد از محتلم شدن مگر اینکه از احتلام غسل بکند؛ و هر گاه اینکار را بکند و اولاد او دیوانه شود مذمت نکند مگر خود را، و بول کردن در کنار آب جاری، و بول و غایط نمودن در زیر درخت میوه دار، و بول کردن در حال ایستاده، و پاپوش برپا کردن در حالت قیام، و داخل شدن بخانه تاریک مگر با چراغ .

و آفت حسب و نسب فخر کردن است و هر که از خداوند بترسد خداوند همه را از او متیرساند، و هر که از خداوند نترسد خداوند او را از همه متیرساند .

و نماز هشت نفر قبول نمیشود غلامیکه از ولای خود بگریزد و وزن ناشیزه که

شوهرش از او ناراضی باشد، و کسی که زکوة ندهد، و کسیکه تطهیر نکند خود را از نجاست و کثافت، و دختر بالغه که بدون پوشیدن سرش نماز بگزارد، و پیش نمازی که باقومی نماز جماعت بگزارد، و حال اینکه آن قوم او را مکروه میدانند، و کسیکه مست و مسکر خورده باشد، و کسیکه بول و غایط خود را حبس بکند.

و هر کسیکه در او چهار خصلت باشد خداوند از برای او در بهشت یکخانه بنا میکند؛ شخصیکه بیکنفر یتیم نگهداری نماید، و بر یکنفر ضعیف رحم بکند، و بر والدین خود مهربان شود، و با غلام و کنیز خود مدارا نماید.

و هر کسیکه در او سه صفت باشد در نزد خداوند افضل مردمانست شخصیکه واجبات خداوند را ادا نماید پس او عابدترین مردمانست، و کسیکه از حرامها اجتناب بکند پس او از پرهیزکارترین خلق است، و شخصیکه قناعت بکند بر آنچه خداوند باو از حلال روزی فرموده پس او از غنی ترین مخلوقات است.

و سه خصلت است که این امت قدرت بآنها ندارد: یکی مواسات است بر برادر دین در مال، و یکی انصاف است بر مردمان از نفس خود که هرچه بخود روا دارد بدیگران نیز روا بدارد، و یکی دیگر یاد خداوند در همه حالات و مراد از یاد کردن خداوند سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر، نیست و بلکه مراد اینست که در وقت معصیت خداوند را یاد بکند و از او بترسد.

و سه نفر شخص است که هر گاه بآنها انصاف بکنی بر تو ظلم میکنند: یکی مردمان اراذل، و یکی اهل خودت، و دیگری خدمتکار تو.

و سه نفر با سه نفر دیگر بانصاف رفتار نمیکنند: شخص آزاد با غلام خود، و عالم با جاهل، و قوی با ضعیف.

و هر کسیکه در او هفت خصلت باشد ایمان حقیقی را کامل میکند و درهای بهشت برای او باز میشود: کسیکه وضوء، را خوب بجای آورد، و نماز را خوب بگزارد و زکوة مال را بدهد، و غضب خود را از مردمان بازدارد، و زبان خود را از بدگویی نگهدارد، و از گناه خود توبه بکند، و برای اهلیت پیغمبر (ص) خیر خواهی نماید. و سه نفر از رحمت خداوند دور است: کسیکه شام و نهار خود را تنها بخورد

و کسیکه در بیابان هولناک تنها راه برود، و کسیکه در خانه تنها بخوابد.
 و سه چیز است که در بعض وقتها باعث جنون و دیوانگی میشود: غایب کردن
 در قبرستان، و راه رفتن در کفش تنها، و در خانه تنها خوابیدن.
 و در سه مورد دروغ جایز است. در جهاد، و در وعده کردن بزن خود، و
 در اصلاح کردن در بین مردمان.

و با سه فرهم مجلس شدن قلب را با قساوت میکند اراذل و اغنیاء و زنها « و
 سه چیز » از حقیقت ایمان است: انفاق کردن با فقر و فاقه و انصاف که آنچه بخود
 دوست میداری بدیگران نیز دوست بداری و بذل کردن علم بر طالب علم.
 و هر کسیکه در او سه چیز نباشد علم او تمام نمیشود: اول پرهیزکاری که او
 را از معصیت باز دارد، و خلق خوب که با مردمان مدارا نماید: و حلم او که با حلم خود
 جهالت کردن جاهل را رد بکند.

و سه چیز سرور مؤمن است در دنیا ملاقات برادران دینی، و افطار دادن بروزه
 داران، و نماز شب گزاردن « و از سه خصلت » دوری بکن از حسد و حریص بودن
 بدنیاء و تکبر کردن بمردمان و چهار صفت از شقاوت است: گریه نکردن، و قساوت
 قلب؛ و آرزوی دور و دراز، و دوست داشتن بقاء در دنیا.

و سه چیز از درجات است: خوب کردن وضو، در هوای سرد، و منتظر بودن
 نماز بعد از بجا آوردن نماز، و رفتن بنماز جماعت در شب و روز، « و سه چیز از
 کفاره » گناهان است: سلام بمردمان، و طعام دادن بایشان، و نماز شب گزاردن
 « و سه چیز » از هلاک کننده است: بتخل کردن، و تابع هوای نفس بودن، و خود
 پسند شدن « و سه چیز » از اسباب نجات است: خوف از خداوند کردن در هر وقت
 و میانه روی کردن در معیشت خود در حال فقر و غنا، و حق گو بودن در حال
 رضا و غضب.

و بعد از اینکه زن دو سال شیر بدهد دیگر شیر دادن او باعث حرمت نمیشود
 و بعد از اینکه طفل از دو سال گذشت شیر خوردن او سبب حرام بودن نخواهد شد
 و بعد از محتمل شدن جوان دیگر حکم یتیم بر او جاری نمیشود « و از جهت

احسان ، بر پدر و مادرت تا بمسافت دو ساله سفر بکن ، و از جهت صلّه رحم تا يك سال سفر نما ، و تا يك ثلث فرسخ از جهت عیادت مریض ، و دو ثلث فرسخ راه برو از جهت تشییع جنازه و يك فرسخ راه برو از جهت اجابت دعوت مؤمن ، و يك فرسخ و يك ثلث راه برو از جهت زیارت برادر مؤمن ، و یکفرسخ و دو ثلث راه برو از جهت اجابت شخص درمانده ، و دو فرسخ راه برو بجهت مدد کردن بمظلوم .

و بر تو باد عادت کردن بر استغفار و توبه نمودن و از برای مؤمن سه علامت است نماز و زکوة و روزه : « و از برای ، تکلف کننده سه علامت است تملق کردن وقتیکه حاضر باشد ، و غیبت نمودن زمانیکه غایب شود ، و شماتت او در وقت مصیبت . و از برای ظالم سه علامت است قهر کردن با غلبه بکسی که از خودش پست تر است ، و تجاوز کردن بر بزرگتر از خودش بمعصیت نمودن ، و اعانت کردن بظالمان و از برای ریاء کننده سه علامت است : شاد میشود در نزد مردمان ، و کسالت میکند در خلوت ، و دوست میدارد که خوب بودن او را در جمیع کارها نقل نمایند و تعریف بکنند .

و منافق سه علامت دارد زمانیکه حرف میزند دروغ میگوید ، و زمانیکه وعده میکند خلاف وعده مینماید ، و زمانیکه امانت باو داده میشود خیانت میکند . و نه چیز باعث فراموشکاری میشود سبب ترش ، و گشنیز ، و پنیر ، و نیمخوردۀ موش و خواندن خط سنک قبرها ، و راه رفتن در بین دو نفر زن ، و انداختن شپش ، و حجامت کردن از وسط سر ، و بول در آب ایستاده . و در سه چیز عیش و خوشحالی است : خانه با وسعت ، و دختر خوب روی ، و اسب نازک اندام .

و هر گاه نواضع کننده در ته چاه باشد خداوند او را بلند میکند در بالای سر . مردمان خوب رفتار در سلطنت اشرار ، و هر که خود را منسوب نماید بغیر نسب خود باو باد لعنت خداوند : و هر که منع بکند اجرت اجیر خود را لعنت خداوند بر او باد ، و هر که یکنفر مسلمانرا بکشد و یا قاتل را پناه شود باو باد لعنت خداوند ، و مؤمن آنکس است که مردمان او را امین قرار بدهند بمال و جان ایشان ، و مسلمان

کسی است که مسلمانان از دست و زبان او سلامت باشند، و مهاجر آنکس است که دوری بکنند از گناهان و محکمترین ریسمان ایمان دوستی کردن بجهت خداوند و دشمنی نمودن از جهت خداوند است، و هر که اطاعت بکند بر زن خود در رفتن زن بحامها و بمجلس نوحه گرها، و عروسیها، و بعیدها، و در پوشیدن لباس نازک، خداوند آنکس را بروی خود بآتش دوزخ داخل میکند، و خداوند بسبب اسلام نخوت جاهلیت و فخر کردن را از جهت پدران برداشته، و آگاه باش که همه مردمان از اولاد حضرت آدم (ع) میباشند، و او نیز از خاک خلق شده، و خوبترین مردمان در نزد خداوند پرهیز کار ایشان است.

و از جمله سحت است وجه ثمن میته، و وجه ثمن سک، و ثمن مسکرات، و اجرت زنا، و رشوه در حکم، و اجرت کاهن و ساحر، و هر که طلب علم بکند تا اینکه خود نمائی بسبب علم برسفها، نماید و یا با علماء مجادله بکند، و یا اینکه مردمان را بخودش دعوت نماید از جهت دنیا و نفع بردن از ایشان بس او از اهل دوزخ است، و زمانی که شخص بمیرد، میگویند چه قدر ارث گذاشته و لائمه میگویند چه عمل خیر برای خودش فرستاده، و دنیا بمؤمن زندان و بکافر جنت است و مرگ مفاجات بر مؤمن راحت است و بکافر حسرت است و خداوند بدنیافر موده که خدمت بکند بکسیکه او بخداوند خدمت نماید، و بزحمت اندازد آنکسی را که بدنیا خدمت کار باشد، و اگر دنیا در نزد خداوند بقدر پر مگس اعتبار داشت البته بکافران يك جرعه آب نمیداد، و در قیامت همه مردمان آرزو میکنند که کاش درد دنیا قوت لایبوت داشتند نه زیادت، و شر مردمان آنکس است که خداوند رامتهم بکند در قضای او، و ناله مریض مؤمن تسبیح است، و صیحه او تهلیل و خواب او در فراش خود عبادت و حرکت از این طرف بطرف دیگر جهاد است در راه خداوند و اگر شفا یافت گناهان او آمرزیده شود و هر گاه بمن یکنفر مسلمان ذراع گوسفندی هدیه نماید قبول میکنم، و اگر کسی مرا بمسافت چهار فرسخ دعوت نماید قبول مینمایم.

و از برای زنهایست نماز جمعه، و نماز جماعت، و اذان. و اقامه، و عیادت مریض، و تشییع جنازه، و هروله در بین صفا و مروه، و بوسیدن حجر اسود، و

سر تراشیدن، و قضاوت کردن، و بآنها مشورت نباید کرد، و ذبح نکنند مگر در وقت ضرورت، و لیلیک را در احرام بلند نگویند و در نزد قبرها نباید بنشینند، و خطبه جمعه را نباید بشنوند، و خود زن نباید تزویج بکند بدون اذن ولی، و از خانه زوج خود بدون اذن بیرون نرود، و هرگاه بدون اذن خارج شود پس بر او باد لعنت خداوند و جرئیل و میکائیل، و بدون اذن زوج چیزی از خانه زوج بکسی ندهد، و شب نخوابد که زوج او بر او غضبناک باشد.

و دین اسلام بمنزله شخص عربان است و لباس او حیاء است، و زینت او وفاء بحقوق خداوند است، و مروت او عمل صالح، و عماد و محل اعتماد او پرهیزکاری است. و از برای هر چیزی اساس است، و اساس اسلام دوست داشتن ما اهل بیت است. «و بدخلقی، شوم است، و اطاعت زنان ندامت است، و هرگاه، در چیزی شومی بوده باشد هر آینه در زبان زنانست، و کسیکه از علایق دنیا سبک بار باشد نجات یابد و شخصیکه در علایق آن گرفتار شود هلاک میشود، و هر که از زبان من دروغ بگوید پس جزای او دوزخ است.

و سه چیز حفظ را زیاد تر میکند و بلغم را رفع مینماید: «اول» خوردن کندر و دوم، مسواک کردن و سوم، قرائت قرآن. و مسواک نمودن سنت است و دهان را پاک میکند و چشم را جلاء میدهد، و باعث رضای خداوند است، و دندانها را سفید میکند، و زردی آنها را رفع مینماید، و گوشت دندان را محکم میکند، و اشتهای طعام میآورد، و بلغم را دفع میکند، و حافظه را زیاد میکند، و حسنات را زیادتر و ملئکه را شاد مینماید.

و خوابیدن پیغمبران (ص) بر پشت است، و مؤمنان بطرف راست و کافران و منافقان بطرف چپ، و شیاطین بروی خود است.

و ذریه و اولاد جمیع انبیاء از صلب خودشانست و ذریه من از صلب تو است یا علی و اگر تو نبودی از من ذریه نمیبود.

و چهار چیز پشت را میشکند: پیشنمازی که معصیت کار باشد، و حال آنکه بر او اطاعت میشود، و زوجه که شوهرش او را حفظ میکند و او بشوهرش خیانت

بکند، و فقیری که چاره فقر خود را نیابد، و همسایه بدی که از او چاره پیدا نشود و حضرت عبدالمطلب در زمان جاهلیت پنج طریقه خوب قرار داد و خداوند آنها را در شریعت اسلام جاری فرمود: اول زن پدر را بر اولاد او حرام نمود و خداوند فرموده: «ولاتنکحوا مانکح آبائکم من النساء» و دوم يك خزینه یافت و پنج يك آنرا بفقراء داد و خداوند نازل فرمود که: «واعلموا اننا غنمتم من شیئی فان لله خمس» سوم چاه زمزم را درست کرد و نام او را سقایت الحاج قرار داد و خداوند فرمود: «اجعلتم سقایة الحاج» چهارم دیه کشتن یکنفر مرد را یکصد نفر شتر قرار داد و در دین اسلام نیز اینطور قرار داده شد: پنجم در طواف خانه کعبه عدد نبود و او هفت شوط قرار داد و در اسلام نیز هفت شوط قرار شد.

و حضرت عبدالمطلب در آن زمان ذبیحه را با ازالام قسمت نمیکرد که قمار مخصوص بود و بربتها عبادت نمیکرد و آنچه ذبیحه بنام بت ذبح میشد از آنها نمیخورد و میفرمود که من در دین پدرم حضرت ابراهیم (ع) بوده‌ام و تعجب آورترین مردمان از جهت ایمان و بزرگترین ایشان از جهت یقین آنقوم میباشند که در آخر الزمان هستند که پیغمبر (ص) را ندیده‌اند، و امام و حجت خداوند از ایشان غایب میشود، و با وجود اینها ایمان می‌آورند بقرآن که در روی کاغذ نوشته شده.

و سه چیز باعث قساوت قلب میشود گوش دادن بر اسباب لهو و لعب، و طلب شکار کردن بدون احتیاج، و رفتن بدر سلطان جابر و نماز نگزارد در پوست حیوانی که شیر و گوشت آنخورده نمیشود و نماز مگزار در بیابان ذات الجیش و ذات الصلاصل و در صحنان که هر یکی از اینها صحرای معروف است در حجاز و هر تخم مرغی که دو طرف آن مختلف شود آنحلال است و هر ماهی که فلس داشته باشد حلالست و هر مرغی که برزدنش زیادتر از صاف رفتن باشد حلالست «و از مرغان» آبی هر کدام که سنگدان داشته باشد و یا اینکه در پایش خار باشد حلالست و از حیوانات صحراء هر کدام چنگال داشته باشد حرامست و در دزدیدن میوه و طلوع خرما دست دزد قطع نمیشود و زن زناکار مهر و اجرت ندارد و در فحش دادن بعنوان تعریض نه بانصریح حدی زده نمیشود.

و در حدود شفاعت نیست و در قطع صلۀ ارحام سوگند یاد کردن اثر ندارد و با وجود پدر از برای اولاد قسم نیست و نیز از برای زن با وجود شوهرش و از برای غلام با وجود مولایش سوگند اثر ندارد.

و جایز نیست از برای کسیکه یک روز تمام حرف نزند و روزه وصال جایز نیست و بعد از مهاجرت کردن از بلاد کفر باز گشتن بر آن بلاد جایز نیست.

و پدر را از جهت اولاد نمیکشند و دعای قلب که ساهی و بدون خضوع باشد قبول نمیشود و خواب عالم با عمل از عبادت عابد افضل است و از هزار رکعت نماز عابد و زن روزه مستحبی نگیرد مگر باذن شوهرش و هم چنین غلام باذن مولایش و مهمان باذن صاحب خانه و روزه عید فطر و عید اضحی و روزه وصال و روزه صمت که حرف نزند و روزه نذر معصیت و روزه تمام سال همه اینها حرامست.

و در زنا کردن شش خصلت است و سه خصلت آن در دنیا است که صفای رنگ او میروند و فتنای او را نزدیک میکند و روزی او را قطع مینماید، و سه خصلت آن در آخرت است که بدی حساب او است و غضب خداوند و ماندن همیشه در دوزخ.

و اگر فرض شود گنا ربا، هفتاد جزء پس یکی از آنها مثل اینست که در بیت الله الحرام بمادر خود زنا بکند، و یک درهم ربا، در نزد خداوند بزرگتر است از هفتاد زنا با محرم خود در بیت الله و هر که یک قیراط زکوة خود را منع بکند مؤمن و مسلم نیست و ترک کننده زکوة از خداوند در وقت مردن سؤال میکند که او را بدنیایر گرداند چنانکه فرموده: **حتی اذا جاء احدکم الموت قال رب ارجعون و نارك حج و حال آنکه او قدرت حج دارد کافر است چنانکه فرموده: والله علی الناس حج البيت من استطاع الیه سبیلاً و من كفر فان الله غنی عن العالمین** و هر که حج را تأخیر نماید تا بمیرد خداوند او در روز قیامت بایهودیان و یابانصاری محشور میکند و صدقه دادن قضای لازم شده را رد میکند.

وصله ارحام عمر را زیادتر میکند و در وقت طعام خوردن ابتدا بکن بنمک و ختم بکن بر نمک و در آن از هفتاد و دو درد شفاء است و اگر من در مقام محمود که خداوند برای من وعده داده در قیامت ایستاده باشم از برای برادر خودم که در

زمان سابق داشتم شفاعت میکنم چنانکه برای پدرم و مادرم و عم خودم شفاعت میکنم و من پسر دو نفر ذبیح الله هستم که یکی اسمعیل و یکی پدرم عبدالله است و منم دعای حضرت ابراهیم (ع) که بخداوند عرض کرد و من ذریتی امه مسلمة و عقل آنست که کسب شود بآن بهشت و طلب شود بآن رضای خداوند .

اول مخلوقی که خداوند خلق فرموده عقل بود و بعد از خلقت آن فرمود که اقبال بکن یعنی بر اطاعت پس اقبال نمود و بعد از آن فرمود که ادبار بکن یعنی اعراض کن از معصیت پس ادبار و اعراض نمود از معصیت پس خداوند فرمود بعزت و جلال خودم قسم یاد میکنم هیچ مخلوقی خلق نکرده ام که از تو دوستتر باشد بمن و بسبب تو بمردمان اخذ میکنم و عطا مینمایم و ثواب میدهم و عقاب میکنم و صدقه صحیح نیست در وقتیکه ارحام شخص محتاج باشند و یکدرهم در خضاب صرف کردن افضل است از هزار درهم که در راه خداوند انفاق بکنی .

و در خضاب چهارده خصلت است باد را از گوشه ارفع میکند و چشم را جلا میدهد و دماغ را نرم میکند و بوی دهان را خوب و گوشت دندان را محکم میکند و مرض را دفع و وسوسه شیطان را ارفع میکند و ملائکه را شاد و مؤمن را خوشحال و کافر را بد حال مینماید و خضاب هم زینت و هم عطر است و نکیر و منکر از آن حیا میکنند و آن برائت است از عذاب قبر مؤمن .

و خیر و خوبی نیست در قول مگر باعمل ، و نه در نظر شده مگر بخبر دادن که آنچه بوده ، و نه در مال مگر بجدود کردن ، و نه در صدق مگر بوفا کردن ، و نه در علم مگر بورع و پرهیز کاری ، و نه در صدقه مگر بانیت و نه در زندگانی مگر باصحت ، و نه در وطن مگر با امن و شادی .

و از گوسفند هفت چیز را خداوند حرام فرموده : خون و فرج و ذکرش و مثانه و نخاع و غددها و طحال و مراره .

و در خرید چهار چیز مذاقه نکن : در خریدن کفن و غلام و کنیز و کرایه حیوان براه مکه آیا خبر بدهم بشما بر شبیه ترین شما بر من در اخلاق ؟ عرض کردند بلی فرمود کسیکه خوش خلق ، و حلم او زیاد ، و احسان او بر اقربا ، خود زیادتیر ، و

انصاف او در حق مردمان بیشتر باشد .

وامانیت از برای امت من از غرق شدن وقتی که سوار کشتی بشوند :
 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْاَرْضُ جَمِیْعًا قَبْضَتُهُ یَوْمَ الْقِیْمَةِ
 وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِیٰتٌ بَیْمِیْنِهِ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰی عَمَّا یُشْرِكُوْنَ بِسْمِ اللّٰهِ هَجْرٌ یَّهَا وَمَرْسِیْهَا
 اِنْ رَّبِّیْ لَغَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ

وامانست از برای امة من ازدزد : قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اِیْمًا
 تَدْعُوْا فَلَہُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی تا آخر سورة بنی اسرائیل .

وامانست برای امت من از خراب شدن خانه بسر ایشان : اِنْ اللّٰهَ یَمْسُکَ
 السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا وَلَنْ زَالَتَا اِنْ اَمَسَکَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِنْۢ بَعْدِهِ اِنَّهٗ كَانَ
 حَلِیْمًا غَفُوْرًا .

وامانست بر امت من از هم و غم : لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیْمِ
 لَا مَلْجَاءَ وَلَا مَلْجَاءَ مِنْ اللّٰهِ اِلَّا اِلَیْهِ .

وامانست بر امت من از افتادن آتش بخانه: اِنْ وَلِیْمٌ اللّٰهُ الَّذِیْ نَزَّلَ الْکِتٰبَ
 وَهُوَ یَتَوَلٰی الصّٰلِحِیْنَ وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ تَاْخِرَ آیٰةٍ اَوَّلِ .

وهر که از درندگان بترسد این آیه را قرائت نماید : لَقَدْ جِئْتُمْ رَسُوْلًا مِنْ
 اِنْفُسِکُمْ عَزِیْزٍ عَلَیْهِ مَا عَنْتُمْ (تا آخر سورة برات)

وهر که حیوان او عاصی بشود بگوش راست آن بخواند : وَلَہُ اسْمٌ مِنْ فِی
 السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّ کَرْهًا وَاِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ .

وهر که در شکم او صفراء و زرد آب باشد آیه الکرسی را بنویسد و بشوید
 و آب آنرا بخورد که با اذن خداوند شفا یابد .

وهر که از سحر و از شخص شیطان صفت بترسد این آیه را قرائت نماید :
 اِنْ رَّبِّکُمْ اللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِیْ سِتَّةِ اَیَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰی عَلٰی الْعَرْشِ
 تَاْخِرَ آیٰةٍ دَرِ سُوْرَةِ اَعْرَافِ .

و حق اولاد بر پدر آنست که نام و ادب او را خوب نماید و او را بر صنعت
 مناسب خود بگذارد ، و حق پدر بر اولاد خود اینست که پدر را بنامش صدا نکند

و در جلو پدر راه نرود و در مقابل او ننشیند و با او بحمام نرود مگر دره مقام ضرورت .
 و سه چیز از وسوسه شیطانست خوردن خاك ، و چیدن ناخن بدن داناها ، و ریش را
 بدن دانا بریدن .

و خداوند لعنت کرده بر آن پدر و مادری که اولاد خود را وادار نمایند بر عاق
 شدن و لازم میشود بر پدر و مادر از عاق شدن اولاد خودشان آنچه لازم میشود بر اولاد
 از عاق شدن بر پدر و مادرشان ، و خداوند رحمت کند بر آن پدر و مادری که وادار
 نمایند اولاد خودشانرا بر رفتار نیک با ایشان .

و هر که پدر و مادر خود را غمگین نماید پس بایشان عاق شده است ، و هر که
 در نزد او غیبت برادر دین او را بکند و او قدرت داشته باشد بر دفع غیبت او و با وجود
 قدرت مدد نکند خداوند او را در دنیا و آخرت خوار نماید .

و هر که یک نفر یتیم را کفالت بکند تا اینکه یتیم بدون احتیاج بشود پس بهشت
 از برای او واجب میشود .

و هر که دست خود را بمهربانی بر سر یتیم بکشد خداوند بر هر موی يك
 نوری بر او عطا میفرماید در قیامت و هیچ فقیری نیست که بدتر باشد از جاهل بودن
 «و هیچ، مالی بهتر از عقل نیست و هیچ، وحشت بدتر از خود پسنندی نیست» و هیچ،
 عقلی، مثل تدبیر نیست «و هیچ ورع، مثل کف نمودن از حرام ها نیست» و هیچ،
 حسب مثل حسن خلق نیست «و هیچ عبادت، مثل فکر کردن در عاقبت خودش نیست .
 و آفت سخن گفتن دروغ گوئی است «و آفت، علم نسیان کردن است» و
 آفت «عبادة سستی نمودن است» و آفت، خوبی تکبر کردنست «و آفت، عالم
 حسد نمودن او است .

و چهار چیز ثروت را ضایع میکند خوردن بعد از سیر شدن و روشن کردن
 چراغ در شب ماهتاب ، و زراعت کردن در زمین شوره زار ، و احسان کردن بزنا
 اهل ، و هر که بمن صلوات راترک بکند پس او راه بهشت را گم کرده .

و دوری بکن از اینکه سجده نماز تو مثل متقار زدن کلاغ باشد و یا سجده

تو مثل خوابیدن شیر شود که سینه خود را بر زمین میگذارد، و هر گاه من دست خودم را بدهان ازدها تا بمرقق فرو نمایم بهتر است از اینکه من طلب حاجت بکنم از کسی که اول فقیر بوده و بعد از آن غنی شده و هر که دوست بدارد غیر دوستان خداوند را پس هر آینه کافر شد، بر آنچه بر من نازل شده در قرآن زیرا که خداوند امر فرموده بر دوست داشتن اهل بیت من که مودت قربا باشد.

و بر دست راست انگشتر بکن زیرا که آن فضیلت است از برای مقربین از جانب خداوند، عرض شد نگین، انگشتر از چه بوده باشد؟ فرمود از عقیق سرخ و معدن آن اول کوه است که اقرار کرده بوحدانیت خداوند و برسالت من و امامت تو یا علی و بر امامت اولاد تو و بر اهل جنت شدن شیعیان تو و بر اهل دوزخ بودن دشمنان تو و بدرستی که خداوند ملاحظه فرموده بر اهل دنیا پس مرا بر گزید بر مردان عالمیان و دوباره ملاحظه فرمود پس ترا بر گزید یا علی بر مردان عالمیان و سه باره ملاحظه فرمود پس یازده نفر از اولاد ترا بر گزید بر مردان عالمیان که امامند و در مرتبه چهارم ملاحظه فرمود پس بر گزید دخترم فاطمه را بزنان عالمیان.

و یا علی من در سه مکان نام ترا با نام خودم با هم دیدم و بر نظر کردن نام تو خوشحال شدم و در معراج خودم زمانی که بر بیت المقدس رسیدم در سنگ آن نوشته دیدم لاله الا الله محمد رسول الله صلی الله علیه و آله و محمد را نصرت و مدد کردم بوزیر او پس بجبرئیل گفتم وزیر من کیست؟ گفت علی بن ابی طالب است و زمانی که بسدره المنتهی رسیدم پس دیدم که در آنجا نوشته شده؛ انی انا الله لاله الا انا و حدی و محمد حبیب من است و بر او مدد و نصرت کردم بوزیر او (هکذا فی الاصل)

و یا علی خداوند در حق تو بمن هفت خصلت عطا فرموده: اول کسی هستی که بامن از قبر بیرون میشود و تو اول کسی که بامن از صراط میگذری و تو اول کسی که بامن در قیامت لباس میپوشی و تو اول کسی که با من زنده میشود دوباره و تو اول کسی که بامن در علین ساکن میشود و تو اول کسی که با من از چشمه رحیق مختم سیراب میشود که ختام آن مسک است.

و بعد از این فرمایشات بسلامان فارسی فرمود ای سلمان بدرستی که در ناخوشی

و مرض تو سه خصلت است در یاد خداوند میباشی و دعای تودر مرض مستجاب میشود و مرض تو باعث غفران گناهان تو میشود خداوند ترا تا آخر عمر تو در عافیت خودش حفظ بکند .

و بعد از این بر ابازر فرمود که ای ابازر پرهیز بکن از سؤال کردن از مردمان زیرا که سؤال نمودن فقر حاضر و باعث فقر میشود و سبب ذلیل شدنست و در قیامت باعث طول حساب خواهد شد .

و یا ابازر زندگی میکنی تنها و وفات میکنی تنها و در قیامت تنها داخل جنت میشوی و يك جمعی از اهل عراق بسبب تو سعادتمند میشوند زیرا که ایشان بتو غسل میدهند و ترا تجهیز و تکفین می نمایند .

ای ابازر مبادا سائل بکف بشوی و هر گاه بدون سؤال کسی بتو چیزی بدهد قبول بکن و بعد از بیان این فرمایشات بر اصحاب خود فرمود آیا خبر بدهم بشماید ترین شما را؟ عرض کردند بلی بفرمائید فرمود سخن چین شما و جدا کنندگان شما در میان دوستان و طالب عیب شوندگان شما از برای مردمان بدون عیب .

تمام شد ترجمه حدیث شریف و این حدیث را در حضور جمعی از اصحاب خودش فرموده و خطابش بحضرت امیرالمؤمنین علیه السلام بوده و در آخر بسلمان و ابازر نیز بعض فرمایشات فرموده و در این حدیث یکصد و نود و چند جمله از فرمایشات آنحضرت بیان شده و عمل کننده بر اینها محتاج بر تقلید علمان خواهد شد و از برای شخص مؤمن کافیست .

و تمام شد این ترجمه در ساعت سوم از روز سوم از دهه سوم از ماه سوم

از سال نهم از دهه پنجم از صد چهارم از هزار دوم از هجرت

حضرت رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم